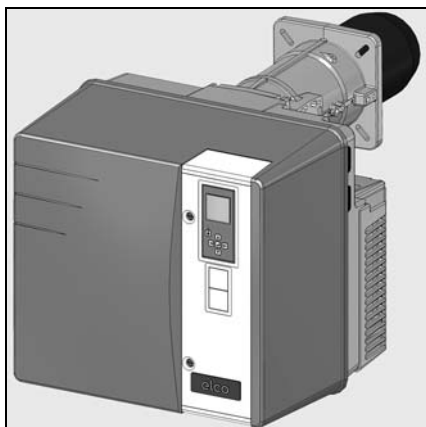


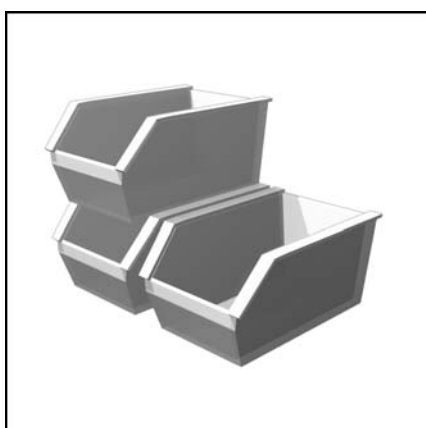
Технические характеристики
Datos técnicos
Τεχνικά δεδομένα
Parametry techniczne
Teknik veriler



ru, es..... 4200 1039 3200
gr, pl..... 4200 1039 3300
tr..... 4200 1039 3400



Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar



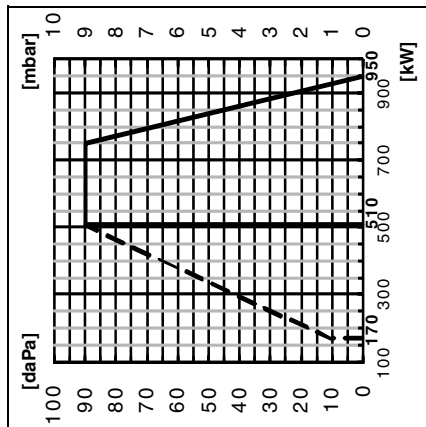
Запчасти
Piezas de recambio
Ανταλλακτικά
Części zamienne
Yedek parçalar



WWW.SMARTFLAM.BY 
SmartFlam

Импортер
в Республику Беларусь

		VG5.950 DP		VG5.1200 DP	
Μощность горелки мин./макс., кВт	Potencia del quemador min./max. kW	Ισχύς του καυστήρα ελάχ./μεγ. kW	Μοc palnika min./maks. kW	Brülör gücü min./maks. kW	(170) 510 - 950 (250) 750- 1160
Κοэффициент регулирования	Relación de regulación	Σχέση ρύθμισης	Stosunek regulacji	Διζενιτεме oranı	1 : 3
Топливо	Combustible	Καύσιμο	Palivo	Yakıt	(G20) H _u = 10,35 kWh / m ³ (G25) H _u = 8,83 kWh / m ³ (G31) H _u = 25,89 kWh / m ³
Природный газ (G20) Природный газ (G25) Пропан (G31)	Gas natural (G20) Gas natural (G25) Gas propano (G31)	Φυσικό αέριο (G20) Φυσικό αέριο (G25) Αέριο προπάνιο (G31)	Gas ziemny (G20) Gas ziemny (G25) Propan (G31)	Doğal Gaz (G20) Doğal Gaz (G25) Propan Gazı (G31)	
Номер одобрения CE	Número de homologación CE	Αριθμός έγκρισης EK	Numer zezwolenia CE	CE onay numarası	1312 CM 5579
Номер одобрения SSIGE	Número de homologación SSIGE	Αριθμός έγκρισης SSIGE	Numer zezwolenia SSIGE	SSIGE onay numarası	
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 при работе на природном газе: NOx < 80 мг/кВтч, при работе на пропане: NOx < 140 мг/кВтч в стандартиных условиях	Tipo de emisión según la EN 676 para gas natural: NOx < 80 mg/kWh, para propano: NOx < 140 mg/kWh en condiciones de prueba normalizadas	Κατηγορία εκπομπών ρύπων σύμφωνα με το πρότυπο EN 676 σε φυσικά αέρια: NOx < 80 mg/kWh, σε προπάνιο: NOx < 140 mg/kWh υπό τυποποιημένες συνθήκες δοκιμών	Klasa emisji zgodnie z EN 676 w gazie ziemnym: NOx < 80 mg/kWh, w propanie: NOx < 140 mg/kWh w znormalizowanych warunkach testowych	Emisyon sınıfı EN 676'ye göre doğal gaz olarak: NOx < 80mg/kWh, standart deneme şartlarında	3
Блок управления и безопасности	Cajetín de seguridad	Ηλεκτρονικό	Modul zabezpieczający	Güvenlik kutusu	TCG 5xx
Газовая рампа	Rampa de gas	Γραμμή αερίου	Rampa gazowa	Газ rampası	MB-VEF407; MB-VEF412; MB-VEF420; VGD20, VGD40.065
Подсоединение газа	Conexión de gas	Σύνδεση αερίου	Podłączenie do instalacji gazowej	Газ бағлантисі	Rp 3/4, Rp 1"1/4, Rp 1"1/2, Rp 2", DN65
Давление газа на входе	Presión de entrada del gas	Πίεση εισόδου αερίου	Ciśnienie na wejściu gazu	Газ giriş basıncı	(G20), (G25): 20-300 mbar (G31): 30-148 mbar
Настройка подачи воздуха I Воздушная заслонка Настройка подачи воздуха II Дефлектор в головке	Ajuste del aire I Válvula de aire Ajuste del aire II Deflector en el cabezal	Ρύθμιση του αέρα I Τάπτερο αέρα Ρύθμιση του αέρα II Διασκορπιστήρας στην κεφαλή	Regulacja przepływu powietrza I Przepustnica powietrza Regulacja przepływu powietrza II Deflektor w głowicy	Hava ayarı I Hava klapesi Hava ayarı II Kafa kısmında deflektör	x x
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	Control de la válvula de aire servomotor	Έλεγχος τάπτερ αέρα σερβοκινητήρ	Sterowanie przepustnicą powietrza serwomotor	Hava klapesi kumandası servo motor	STE4,5 B0
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	Manostato de aire (intervalo de ajuste)	Πιεσοστάτης αέρα (περιοχή ρύθμισης)	Czujnik ciśnienia powietrza (zakres regulacji)	Hava basıncı şalteri (ayar aralığı)	1 - 10 mbar
Контроль пламени Ионизационный зонд	Vigilancia de llama Sonda de ionización	Επιτήρηση φλόγας Αισθητήρας ιονισμού	Kontrola płomienia Sonda jonizacyjna	Alev kontrolü Iyonlaşma sondası	x
Устройство розжига	Encendedor	Αναφλεκτήρας	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	2P
Электродвигатель 2840 об/мин.	Motor 2.840 min. ⁻¹	Μοτέρ 2840 min. ⁻¹	Silnik 2840 min. ⁻¹	Motor	1,5 kW
Напряжение	Tensión	Τάση	Napięcie	Gerilim	1/N/PE AC 230V / 50Hz 3/N/PE AC 400V / 50Hz
Потребляемая электрическая мощность (при работе)	Potencia eléctrica absorbida (en funcionamiento)	Απορροφούμενη ηλεκτρική ισχύς (σε λειτουργία)	Pobór mocy elektrycznej (w czasie działania)	Emilen elektrik gücü (çalışıyor)	1/N/PE AC : 65 W + 1/N/PE AC : 67 W + 3/N/PE AC : 1884 W 3/N/PE AC : 2052 W
Приближительная масса, кг	Peso aproximado en kg	Βάρος κατά προσέγγιση kg	Masa przybliżona w kg	Kg olarak yaklaşık ağırlık	88
Класс электробезопасности	Índice de protección	Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας	Klasa ochrony	Koruma endisi	IP 21
Уровень шума измеренный согласно ISO9614 (LpA)	Nivel acústico medido según ISO9614 (LpA)	Στάθμη θορύβου μέτρηση σύμφωνα με το ISO9614 (LpA)	Poziom hałasu zmierzony zgodnie z ISO9614 (LpA)	Ses seviye ISO9614'e (LpA) göre ölçülen	77
Окружающая температура при хранении мин./макс	Temperatura ambiente almacenamiento min./máx.	Θερμοκρασία περιβάλλοντος για αποθήκευση ελάχ./μεγ.	Temperatura otoczenia składowanie min./maks.	Ortam/depolama sıcaklığı min./maks	- 20 ... + 70°C
Окружающая температура при работе: мин./макс.	Temperatura ambiente funcionamiento: min./máx.	Θερμοκρασία περιβάλλοντος για λειτουργία: ελάχ./μεγ.	Temperatura otoczenia działanie: min./maks.	Çalışma ortam sıcaklığı : min./maks	- 10 ... + 60°C
Относительная влажность воздуха	Humedad relativa del aire	Σχετική υγρασία αέρα	Względna wilgotność powietrza	Hava bağıl nemi	max. 60% - 40 °C



Кривые мощности
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Она соответствует максимальным значениям, измеренным в соответствии со стандартом EN676 в стандартном канале.

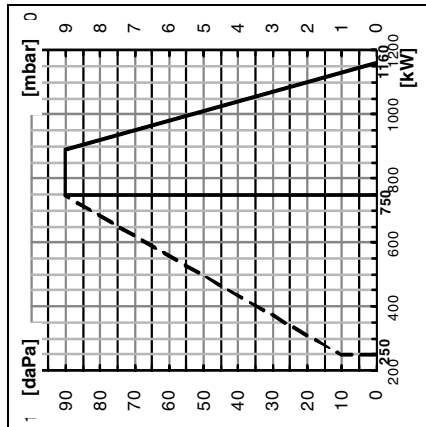
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = мощность горелки, кВт
 Q_N = номинальная мощность котла, кВт
 η = КПД котла, %

Условные обозначения:

V = VECTRON
G = Природный газ/пропан
5 = Размер
1200 = Обозначение мощности в кВт
DP = модулируемая горелка/с плавно-двухступенчатым регулированием мощности
KN = Головка горелки стандартной длины
KL = Длинная головка горелки



Curvas de potencia
La curva de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Corresponde a los valores máx. medidos, según la norma EN676, en un túnel normalizado.

Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
 Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
 η = rendimiento de la caldera (%)

Leyenda:

V = VECTRON
G = Gas natural/Gas propano
5 = Medidas
1.200 = Referencia de potencia en kW
DP = quemador de 2 etapas /progresivas modulantes
KN = Cabezal de combustion de longitud normal
KL = Cabezal de combustion largo

Καμπύλες ισχύος

Οι καμπύλες ισχύος αναπαριστούν την ισχύ του καυστήρα σε συνάρτηση με την πίεση που επικρατεί στο θάλαμο καύσης. Αντιστοιχεί στις μέγ. τιμές που μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN676, σε τυποποιημένο θάλαμο καύσης.

Για την επιλογή του καυστήρα, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο βαθμός απόδοσης του λέβητα.
Υπολογισμός της ισχύος του καυστήρα:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = ισχύς του καυστήρα (kW)
 Q_N = ονομαστική ισχύς του λέβητα (kW)
 η = απόδοση του λέβητα (%)

Λεζάντα:

V = VECTRON
G = Φυσικό αέριο / αέριο προπάνιο
5 = Μέγεθος
1200 = Κωδικός ισχύος σε kW
DP = καυστήρας διβάθμιας λειτουργίας/προοδευτική ρυθμιζόμενη λειτουργία
KN = Κεφαλή καύσης κανονικού μήκους
KL = Μακρής κεφαλή καύσης

Krzywe mocy

Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Odpowiada on maksymalnym wartościom zmierzonym zgodnie z normą EN676, w znormalizowanym tunelu.

Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

Q_F = moc palnika (kW)
 Q_N = moc znamionowa kotła (kW)
 η = sprawność cieplna kotła (%)

Legenda:

V = VECTRON
G = Gaz ziemny / Propan
5 = Wielkość
1200 = Wartość odniesienia mocy w kW
DP = palnik 2-stopniowy/ progresywny modulacyjny
KN = Glowica spalania normalnej długości
KL = Glowica spalania długa

Güç eğrileri

Çalışma alanı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.

Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Brülör gücü hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} \times 100$$

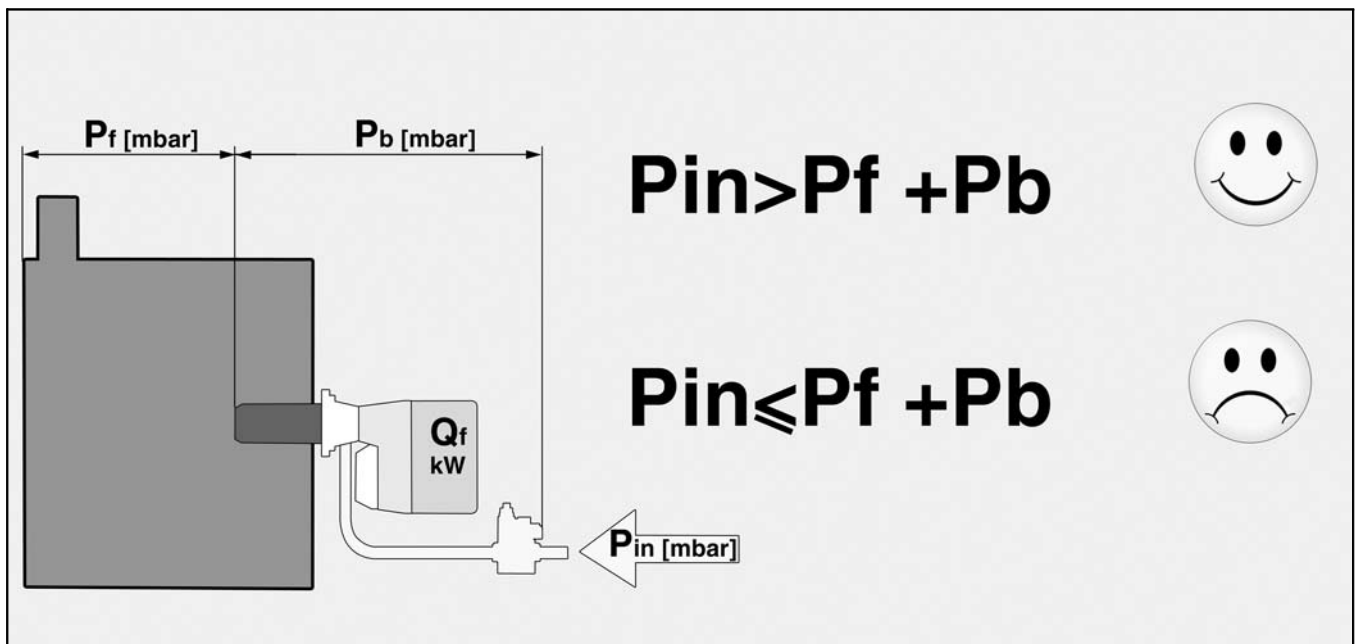
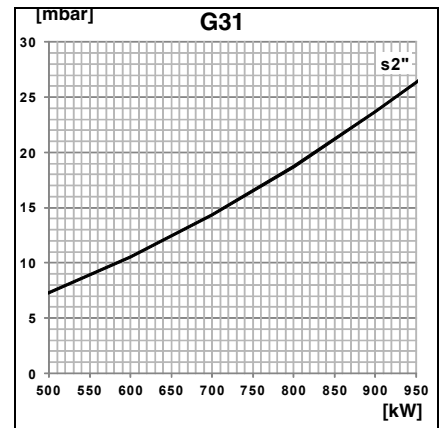
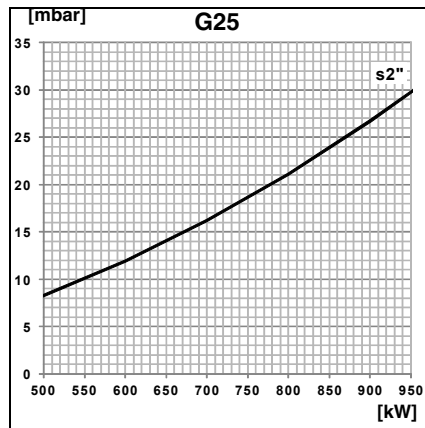
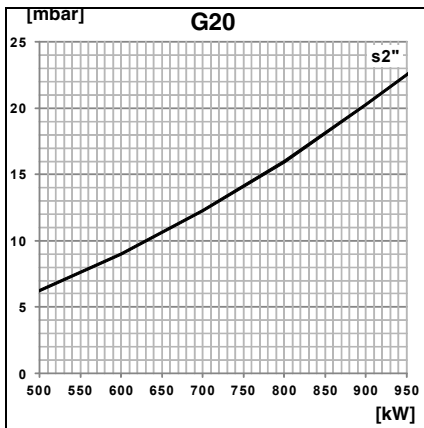
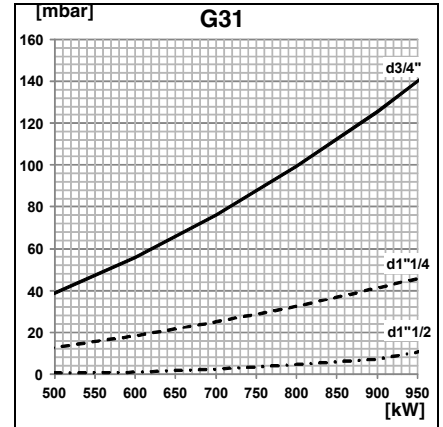
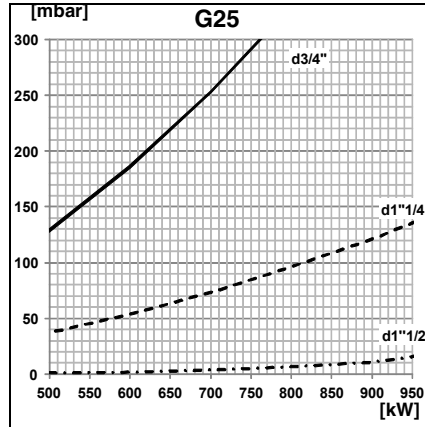
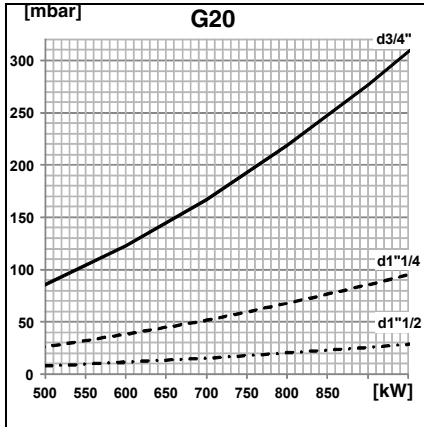
Q_F = brülör gücü (kW)
 Q_N = kazan nominal gücü (kW)
 η = kazan verimi (%)

Açıklama:

V = VECTRON
G = Doğal Gaz / Propan Gazı
5 = Boyut
1200 = Güç referansı kW cinsinden
DP = aşamalı kademeli /2 oranlı 9 brülör
KN = Normal uzunlukta yanma kafası
KL = Uzun yanma kafası

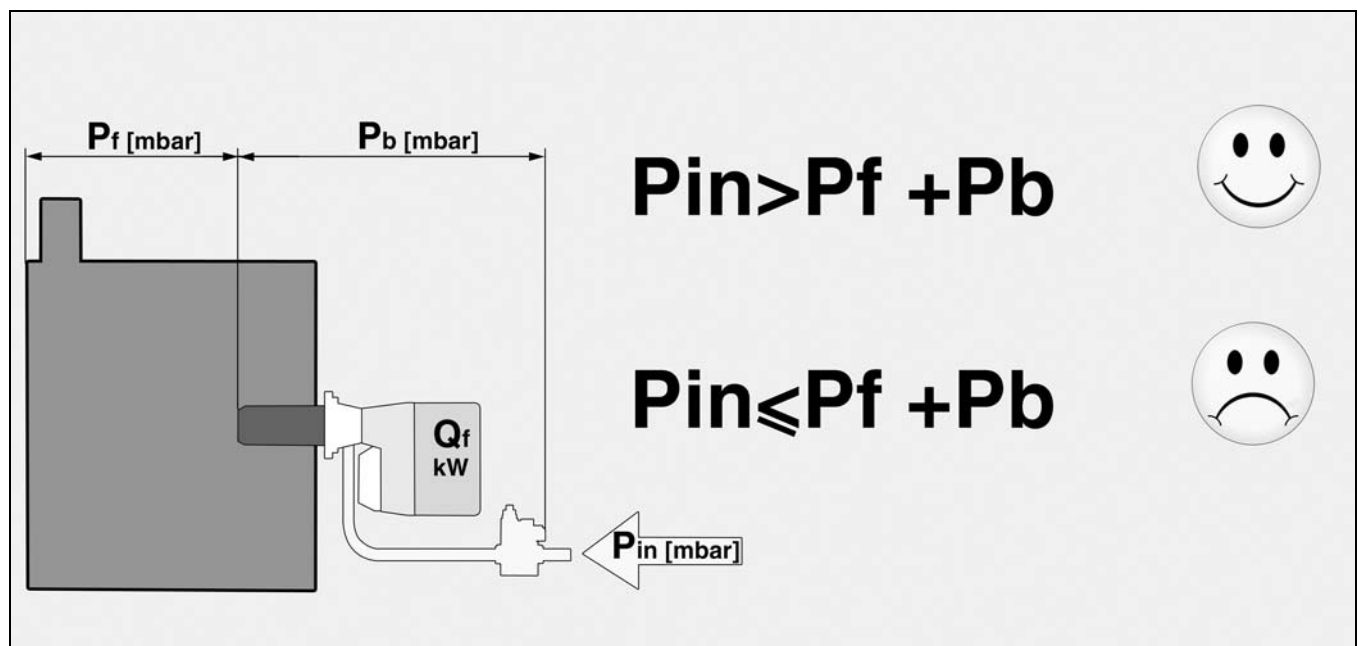
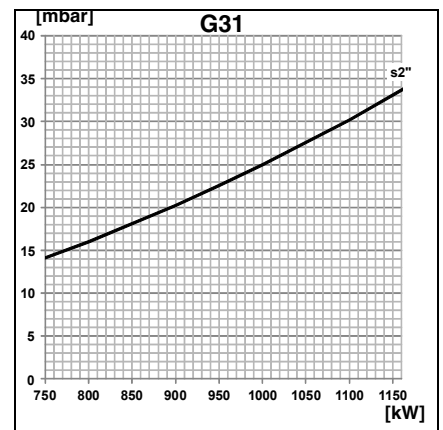
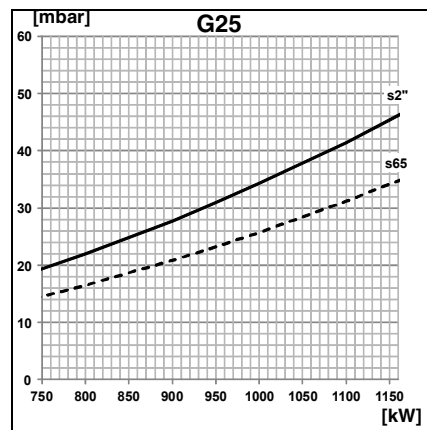
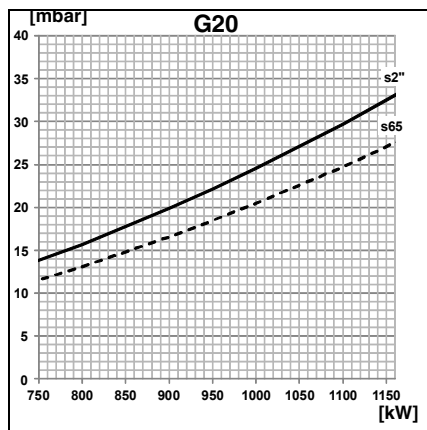
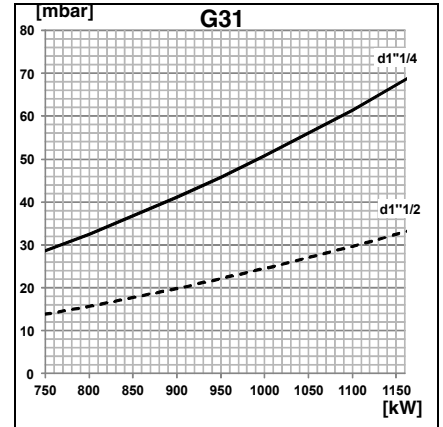
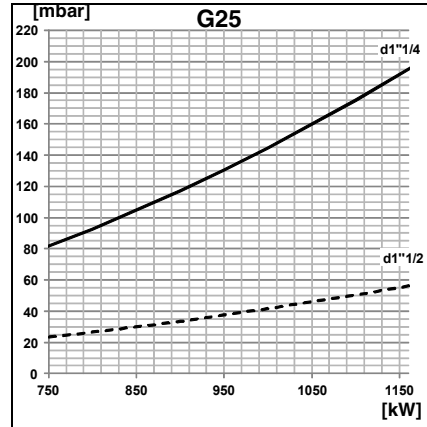
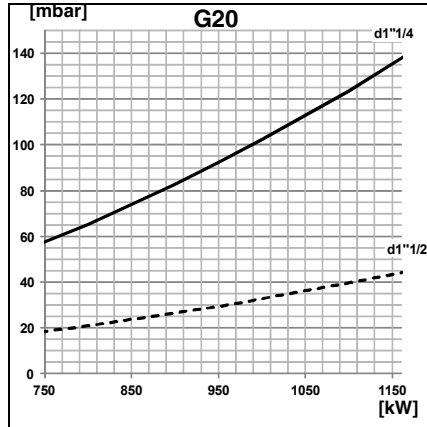
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Απώλειες φορτίου Pb (Γραμμή αερίου + κεφαλή καύσης)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

VG5.950 DP

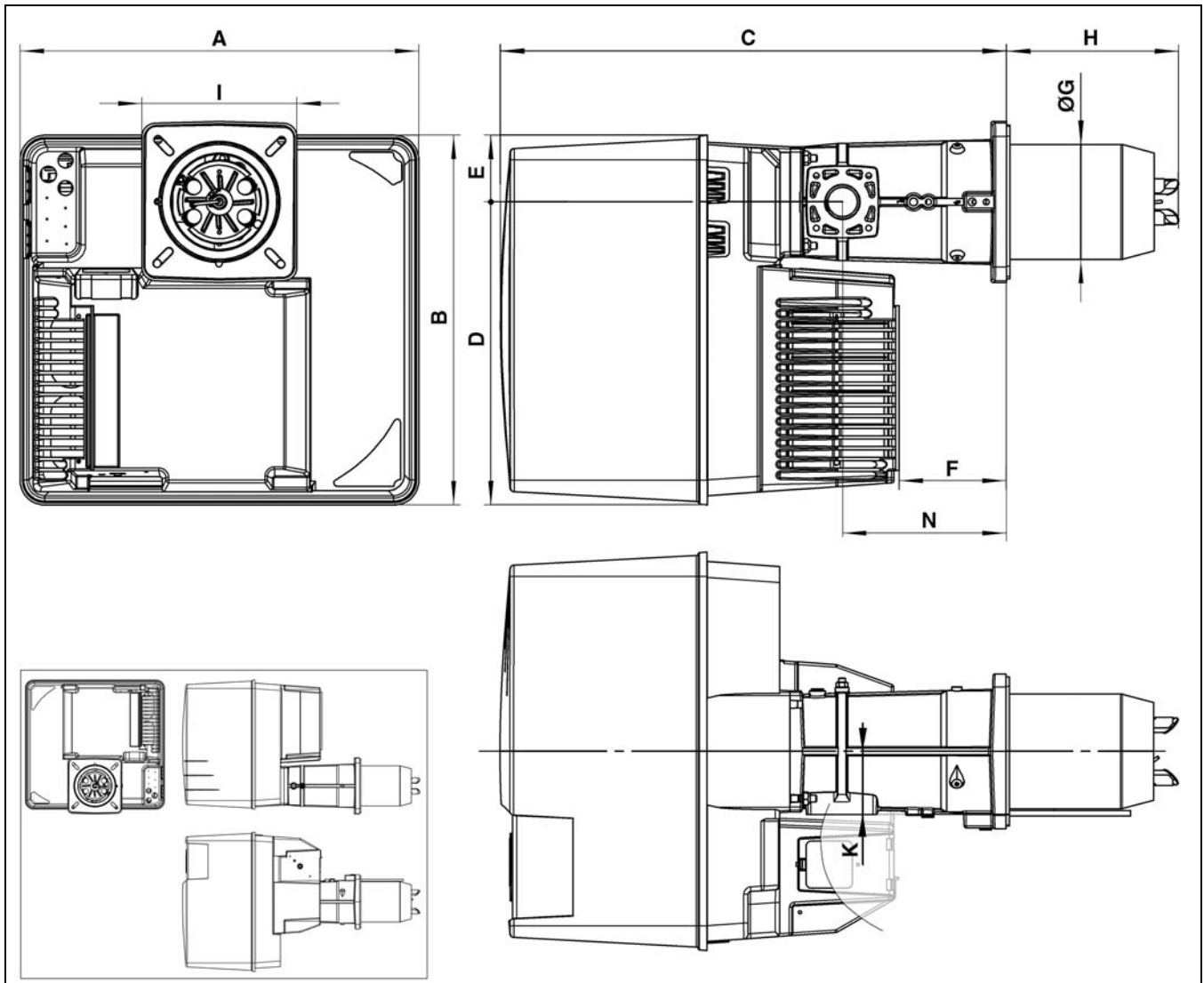


Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Απώλειες φορτίου Pb (Γραμμή αερίου + κεφαλή καύσης)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)

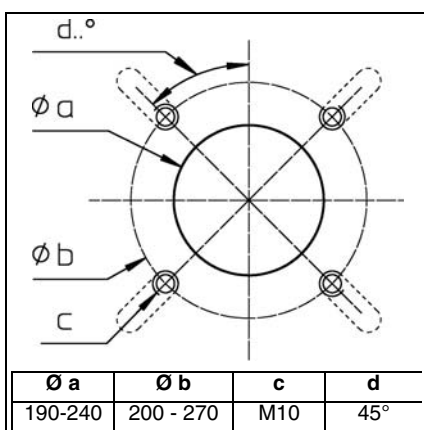
VG5.1200 DP



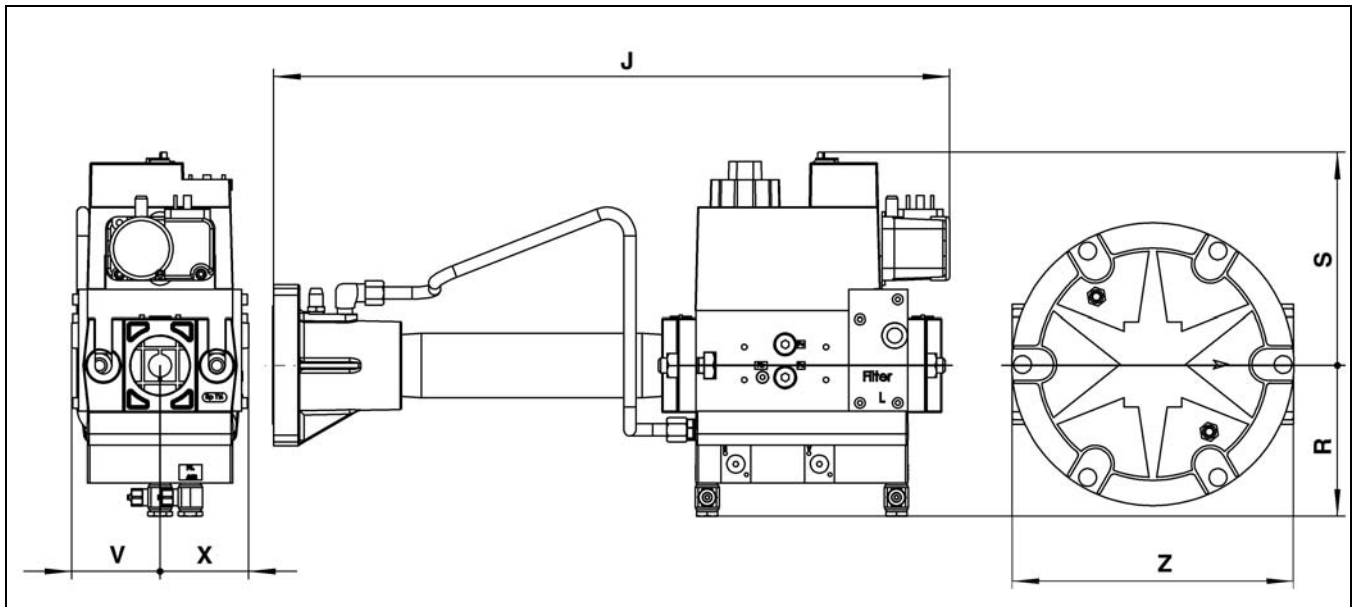
Габаритный чертеж (горелка)
 Plano de medidas (queimador)
 Σχέδιο απαιτήσεων χώρου (καυστήρας)
 Plan powierzchni zabudowy (palnik)
 Ölçü planı (brülör)



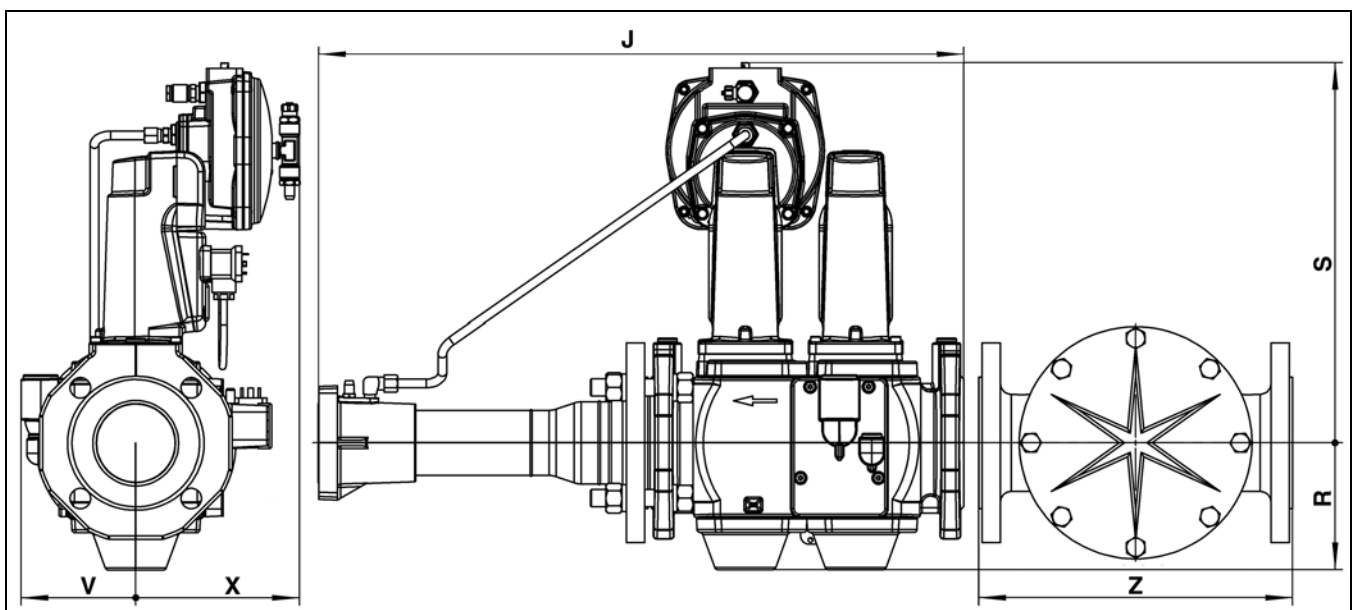
	A	B	C	D	E	F	Ø G	H			I	K	N
								KN	KM	KL			
VG5	581	549	752	450	99	164	170	215	325	435	230x 238	89	244



Габаритный чертеж (газовая рампа)
 Plano de medidas (rampa de gas)
 Σχέδιο απαιτήσεων χώρου (γραμμή αερίου)
 Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
 Ölçü planı (Gaz rampası)



	J	R	S	V	X	Z
d 3/4" - R p 1"	420	100	122	55	50	160
d 1" 1/4 - R p 2"	450	100	141	58	58	186
d 1" 1/2 - R p 2"	540	123	190	55	55	-



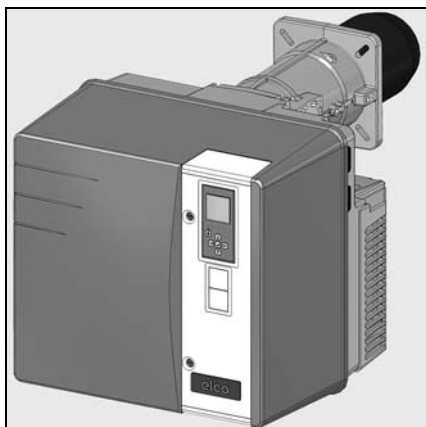
	J	R	S	V	X	Z
s 2" - R p 2"	612	103	330	110	150	186
s 65 - DN 65	600	135	360	110	150	320

VG5.950 DP
VG5.1200 DP

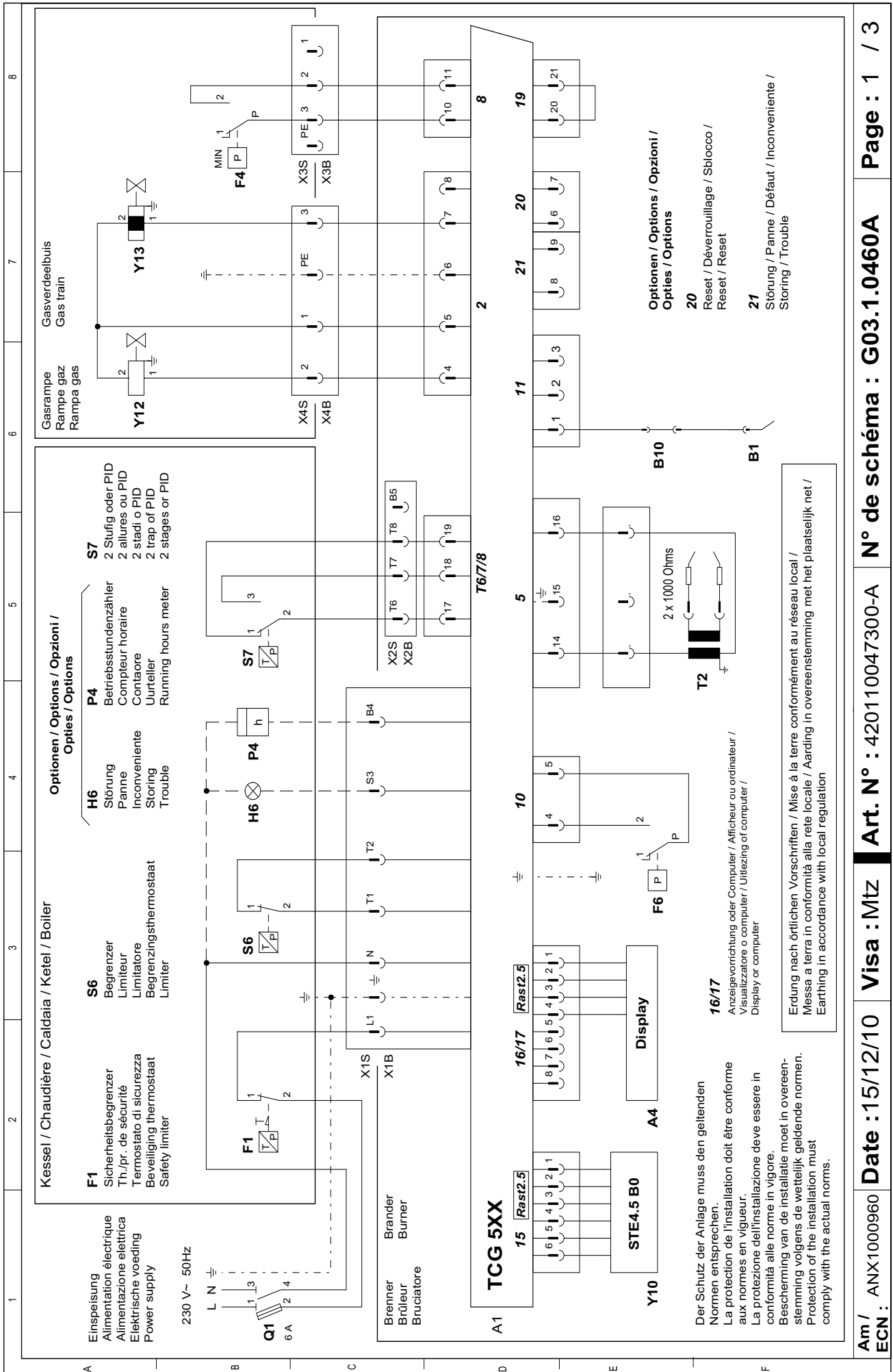


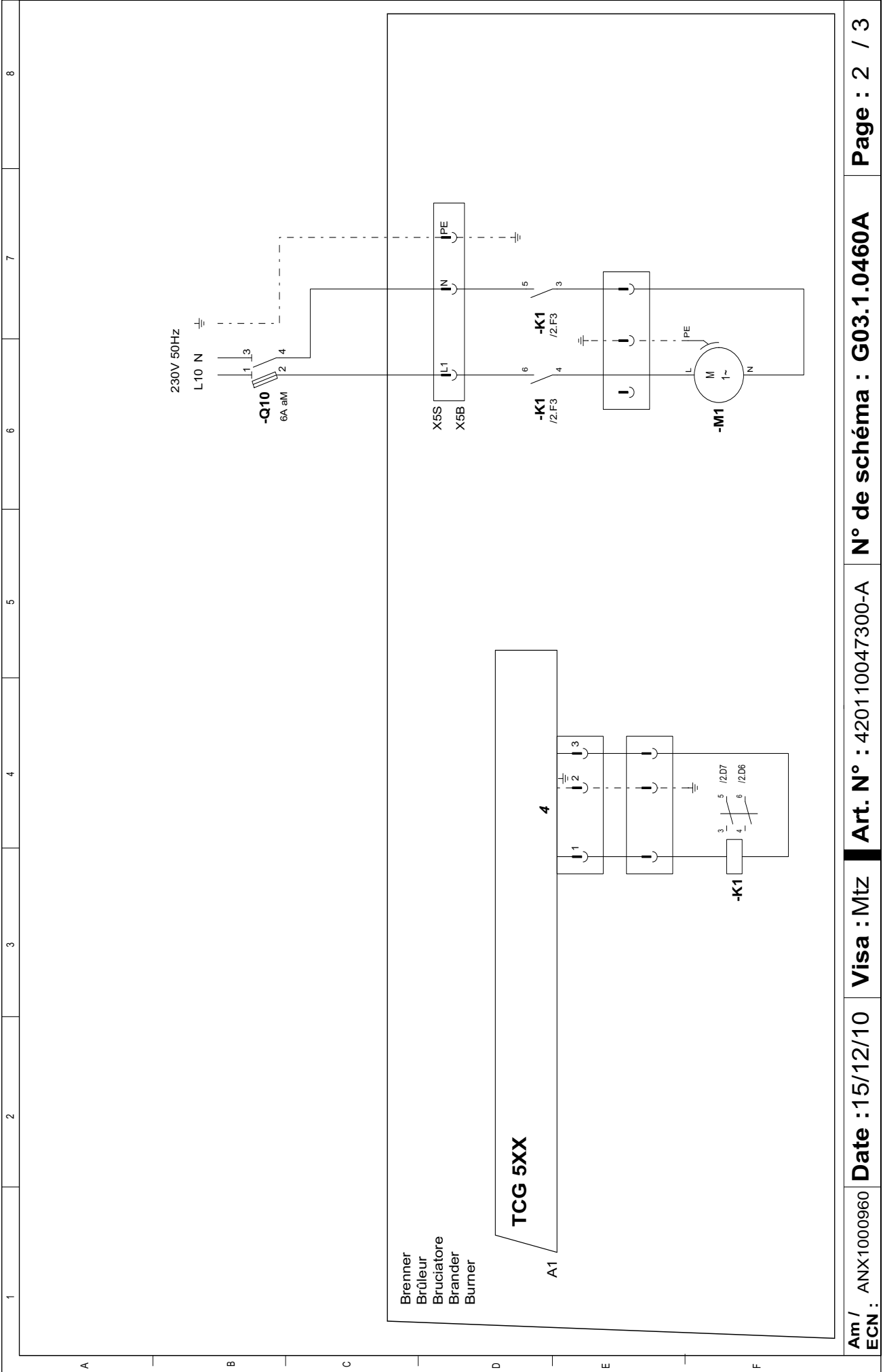
Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Ηλεκτρικά και υδραυλικά σχεδιαγράμματα
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar

..... 4201 1004 7300



VG5.950 DP		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Σώμα του καυστήρα / Korpus palnika / Brülör göndesi	-	3833543
Головка горелки / Cabezal de combustión / Κεφαλή καύσης / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3833353
	KL	3833469
	KM	3833609
Газовая рампа / Rampa de gas / Γραμμή αερίου / Rampa gazowa / Gaz rampası	3/4"	3832064
	1"1/4	3833474
	1"1/2	3833192
	2"	3833482
VG5.1200 DP		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Σώμα του καυστήρα / Korpus palnika / Brülör göndesi	-	3833542
Головка горелки / Cabezal de combustión / Κεφαλή καύσης / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3833353
	KL	3833469
	KM	3833609
Газовая рампа / Rampa de gas / Γραμμή αερίου / Rampa gazowa / Gaz rampası	1"1/4	3833474
	1"1/2	3833192
	2"	3833482
	DN65	3833483

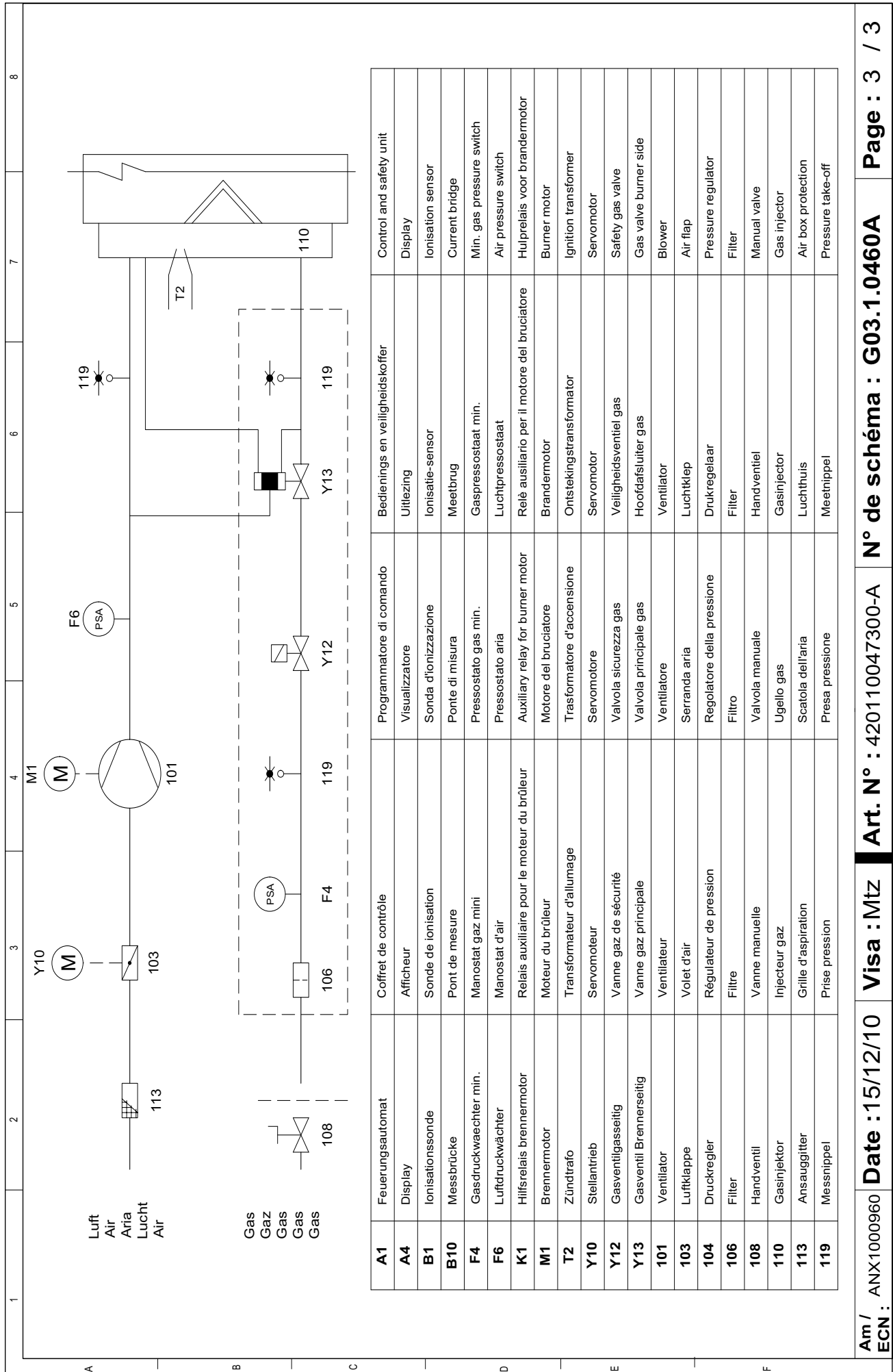


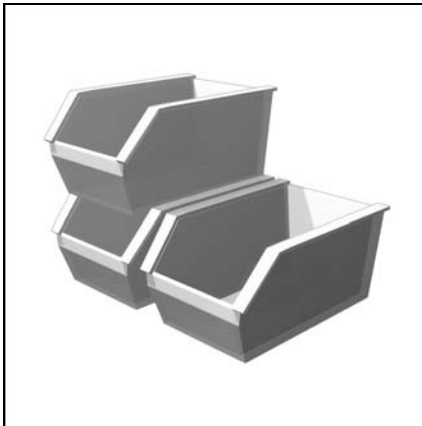


Brenner
Brûleur
Bruciatore
Brander
Burner

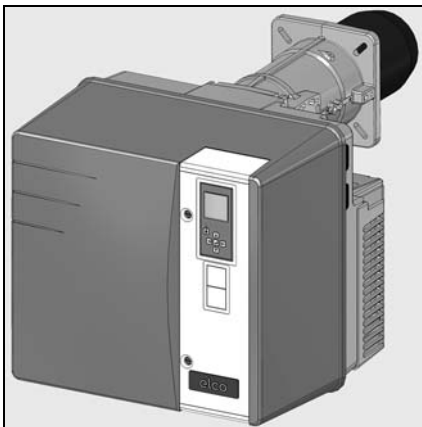
TCG 5XX

A1





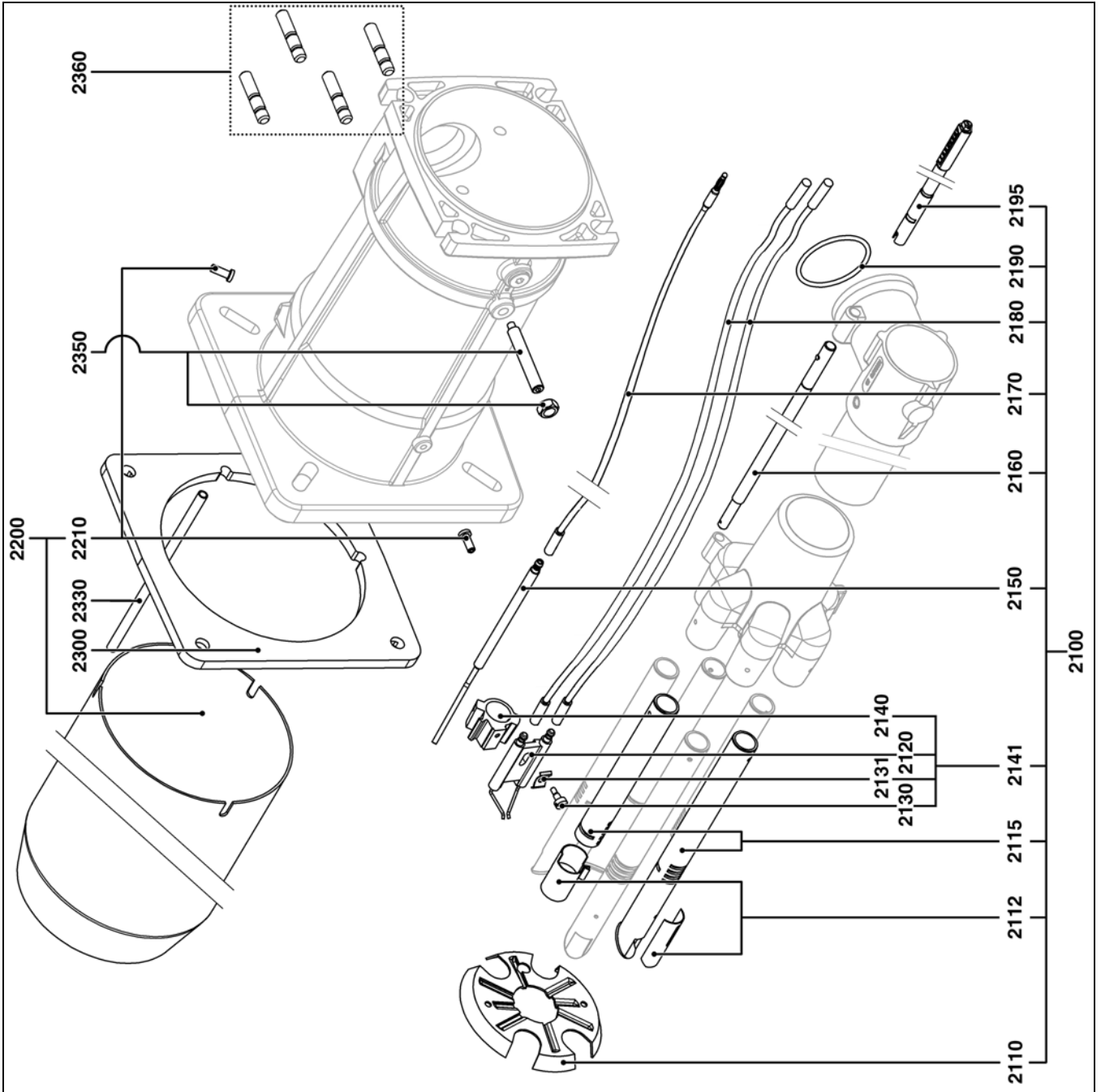
Запчасти
Piezas de recambio
Ανταλλακτικά
Części zamienne
Yedek parçalar



VG5.950 DP		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Σώμα του καυστήρα / Korpus palnika / Brülör göndesi	-	3833543
Головка горелки / Cabezal de combustión / Κεφαλή καύσης / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3833353
	KL	3833469
	KM	3833609
Газовая рампа / Rampa de gas / Γραμμή αερίου / Rampa gazowa / Gaz rampası	3/4"	3832064
	1"1/4	3833474
	1"1/2	3833192
	2"	3833482
VG5.1200 DP		
Корпус горелки / Cuerpo del quemador / Σώμα του καυστήρα / Korpus palnika / Brülör göndesi	-	3833542
Головка горелки / Cabezal de combustión / Κεφαλή καύσης / Głowica spalania / Yanma kafası	KN	3833353
	KL	3833469
	KM	3833609
Газовая рампа / Rampa de gas / Γραμμή αερίου / Rampa gazowa / Gaz rampası	1"1/4	3833474
	1"1/2	3833192
	2"	3833482
	DN65	3833483



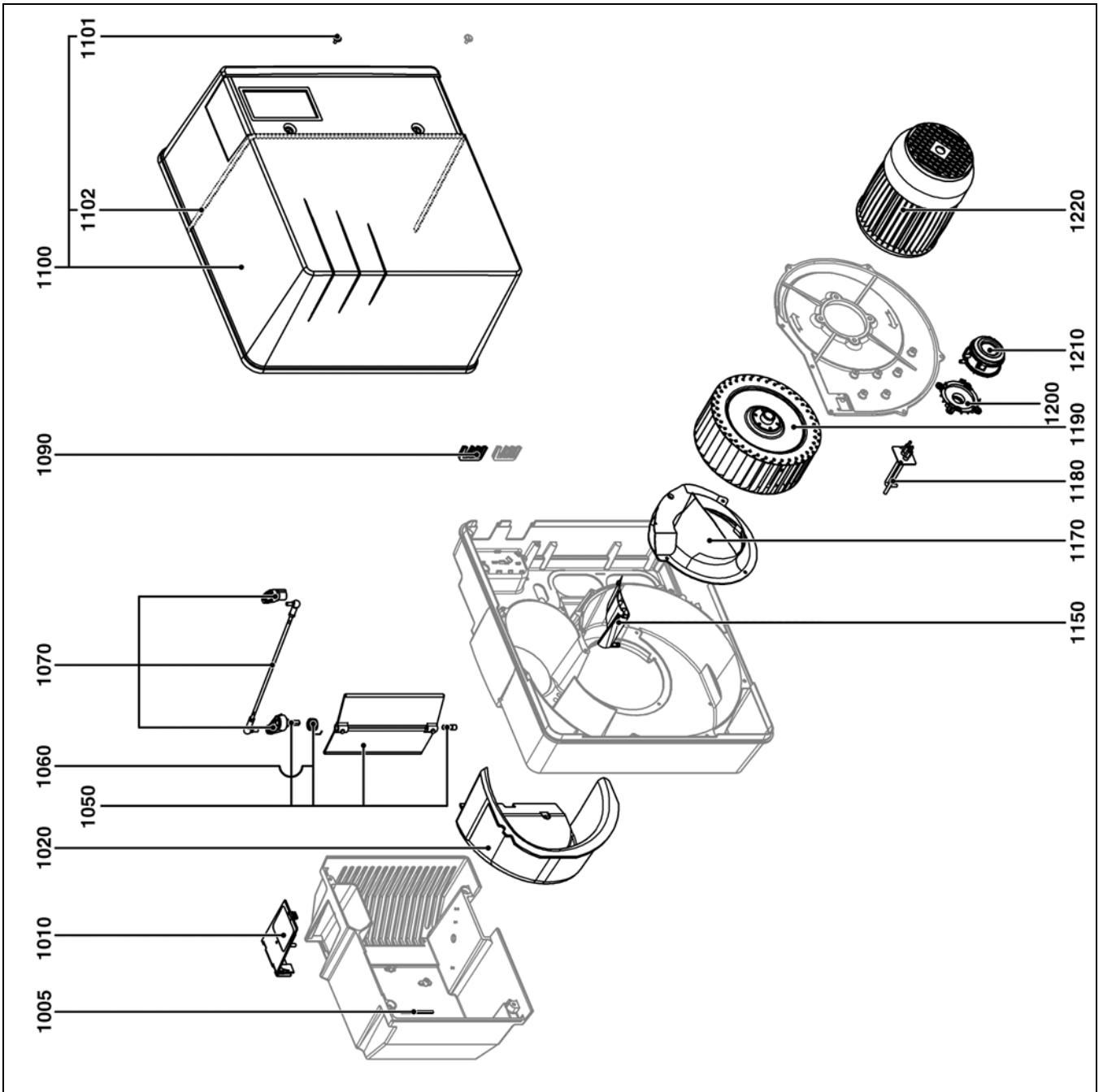
Pos.	Art. Nr.
2100	VG5.950/1200 KN 65 301 005* VG5.950/1200 KL 65 301 006* VG5.950/1200 KM 65 301 007*
2110	65 301 008
2112	65 301 009
2115	65 301 010
2120	13 015 855
2130	13 010 049
2131	13 009 725
2140	13 009 622
2141	13 017 918
2150	13 018 547
2160	13 009 635 KN 13 009 636 KL 13 009 637 KM
2170	65 301 011 KN 65 301 012 KL/KM
2180	13 010 059 KN 13 009 624 KL/KM
2190	13 009 631
2195	13 009 638
2200	65 301 013 KN 65 301 014 KL 65 301 015 KM
2210	13 007 804
2300	13 009 619
2330	13 023 365 KN 13 023 366 KL/KM
2350	13 020 198
2360	13 016 814



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanim
2100	Арматура газопровода	Línea de gas equipada	Εξοπλισμένη γραμμή αερίου	Układ ciśnienia gazu z wyposażeniem	Donanımlı gaz hattı
2110	Дефлектор + диффузор для природного газа	Deflector + difusor de gas natural	Διασκορπιστήρας + Διανομέας φυσικού αερίου	Deflektor + Dysza gazu ziemnego	Deflektör + Doğal gaz difüzörü
2120	Пропановый диффузор	Difusor de propano	Διανομέας προπανίου	Dysza propanu	Propan difüzörü
2130	Блок электродов	Bloque de electrodos	Συγκρότημα ηλεκτροδίων	Blök elektrod	Elektrod bloğu
2140	Держатель электродов и датчика	SopORTE electrodos y sonda	Στήριγμα ηλεκτροδίων & αισθητήρα	Wspornik elektrod i sondy	Elektrod & sonda mesnedi
2150	Датчик	Sonda	Αισθητήρας	Sonda	Sonda
2160	Регулировочный винт	Tornillo de ajuste	Βίδα ρύθμισης	Śruba regulacyjna	Ayar vidası
2170	Уплотнение	Junta	Φλάντζα	Uszczelka	Conta
2180	Удлинитель винта настройки/ диффузоры	Alargador del tornillo de ajuste/ difusores	Πρόεκταση βίδας ρύθμισης/ διαχύτες	Przedłużenie śruby regulacyjnej/ dysze	Ayar vidası uzatma kablosu/ difüzörler
2200	Сопло горелки + винт	Tubo del quemador + tornillo	Φλογοσωλήνας + βίδα	Rura palnika + śruba	Brülör borusu + vida
2210	Винт М6 (с левой резьбой) крепления сопла горелки x3	Tornillo M6 (no a izquierda) de fijación del tubo del quemador x3	Βίδα M6 (αριστερόστροφο σπείρωμα) στερέωσης του φλογοσωλήνα x3	Śruba M6 (lewy gwint) mocowania rury palnika x3	M6 vida (soldan dişli) brülör boru bağlantısı x3
2300	Уплотнительная прокладка/ внешняя сторона котла	Junta/frontal de la caldera	Φλάντζα/πρόσοψη λέβητα	Uszczelka/przednia część kotła	Kazan conta/ön yüz
2330	Трубка отбора Давления в топочной камере	Tubo de presión del hogar	Σωλήνας πίεσης θαλάμου καύσης	Przewód ciśnienia w palenisku	Ocak tertibatı basıncı borusu
2350	Болт + гайка крепления колена	Tornillo + tuerca de fijación del codo	Βίδα + παξιμάδι στερέωσης του κεκαμμένου σωλήνα	Śruba + nakrętka mocująca kolanko	Vida + dirsek bağlantı somunu
2350	Шпилька	Pasador	Μπουζόνι	Sworzeń	Saplama



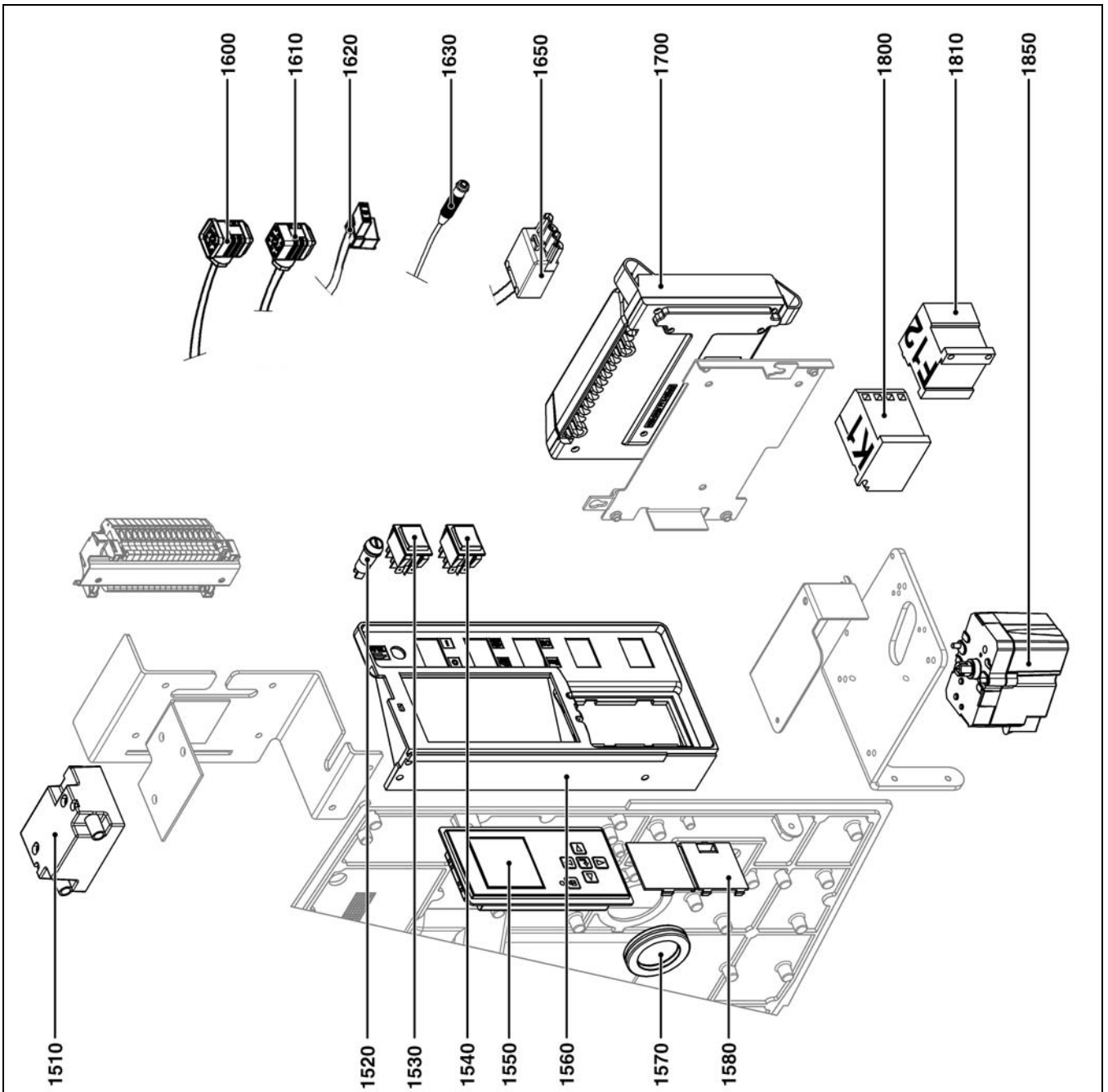
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.
1005	VG5.950/1200 DP	13 009 640
1010	VG5.950/1200 DP	13 009 642
1020	VG5.950/1200 DP	13 009 641
1050	VG5.950/1200 DP	13 014 117
1060	VG5.950/1200 DP	13 011 751
1070	VG5.950/1200 DP	65 010 071
1090	VG5.950/1200 DP	13 016 845
1100	VG5.950/1200 DP	65 301 016
1101	VG5.950/1200 DP	65 300 519
1102	VG5.950/1200 DP	13 009 772
1150	VG5.1200 DP	65 301 017
1170	VG5.950 DP	13 009 646
	VG5.1200 DP	13 009 645
1180	VG5.950/1200 DP	13 009 651
1190	VG5.950/1200 DP	13 009 649
1200	VG5.950/1200 DP	13 020 723
1210	VG5.950 DP	65 300 991
	VG5.1200 DP	65 301 048
1220	VG5.950/1200 DP	13 009 654



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
1005	Прокладка воздушного короба	Junta de caja de aire	Φλάντζα κουτιού αέρα	Uszczelka obudowy układu powietrza	Hava kutusu contasi
1010	Крышка/воздушный короб	Tapa/caja de aire	Καπάκι/κουτί αέρα	Pokrywa / obudowa układu powietrza	Kapak/Hava kutusu
1020	Звукоизоляция / воздушный блок	Aislamiento fónico/Caja de aire	Ηχητική μόνωση / κουτί αέρα	Izolacja akustyczna / obudowa układu powietrza	Ses izolasyonu / hava kutusu
1050	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Τάμπλερ αέρα	Przepustnica powietrza	Hava klapesi
1060	Пружина воздушной заслонки	Muelle de válvula de aire	Ελατήριο τάμπλερ αέρα	Sprężyna przepustnicy powietrza	Hava klapesi yayı
1070	Соединение в сборе	Acoplamiento equipado	Εξοπλισμένο κόμπλερ	Sprzęgło kompl.	Donanımlı bağlantı
10905	Муфта пропуска провода / кэртер	Pasacable/cárter	Περάσματα καλωδίων / βάρση καυστήρα	Przelotka przewodu / obudowa	Kablo kanalı / karter
1100	Чехол	Cubierta	Κάλυμμα	Pokrywa	Muhafaza kapağı
1101	Винт крепления кожуха	Tornillo de fijación de la cubierta	Βίδα στερέωσης του καβουκιού	Śruba mocująca pokrywę	Muhafaza kapağı bağlantı vidası
1102	Звукоизолирующий пеноматериал	Espuma aislante	Μονωτικό αφρώδες υλικό	Pianka izolacyjna	Yalıtım süngeri
1150	Рециркулятор воздуха	Reciclaje de aire	Ανακύκλωση αέρα	Recirkulacja powietrza	Hava geri dönüştürümü
1170	Рециркулятор воздуха	Reciclaje de aire	Ανακύκλωση αέρα	Recirkulacja powietrza	Hava geri dönüştürümü
1180	Отбор давления	Toma de presión	Σημείο λήψης πίεσης	Gniazdo pomiaru ciśnienia	Basınç girişi
1190	Рабочее колесо	Turbina	Φτερωτή	Turbina	Türbin
1200	Кронштейн реле давления	SopORTE del manostato	Βάση πιεσοστάτη	Wspornik czujnika ciśnienia	Basınç şalteri mesnedi
1210	Реле давления воздуха	Manostato de aire	Πιεσοστάτης αέρα	Czujnik ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri
1220	Электродвигатель	Motor	Μοτέρ	Silnik	Motor



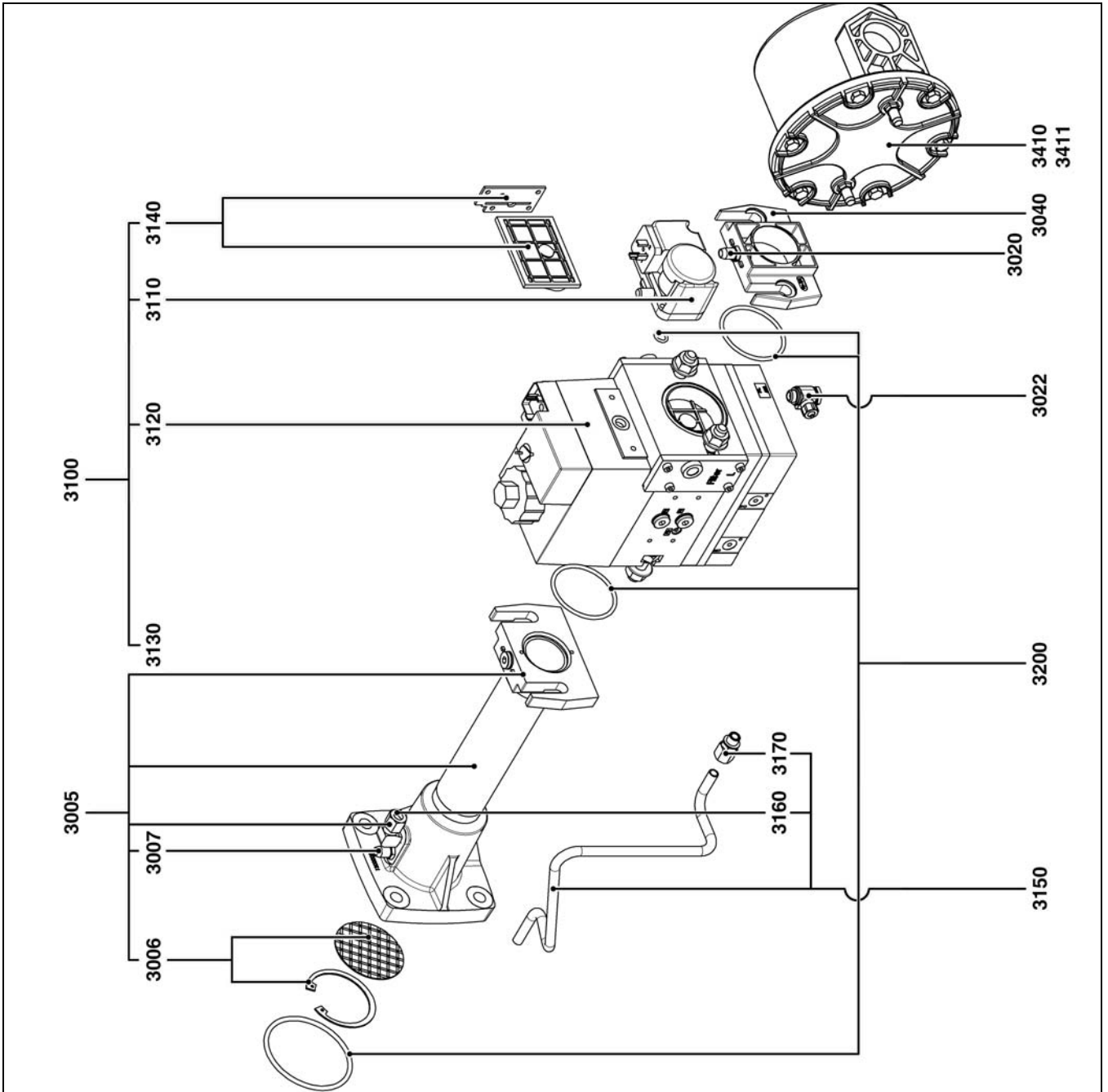
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.
1510	VG5.950/1200 DP	65 300 469
1520	VG5.950/1200 DP	13 016 457
1530	VG5.950/1200 DP	13 010 007
1540	VG5.950/1200 DP	13 014 009
1550	VG5.950/1200 DP	65 300 882
1560	VG5.950/1200 DP	65 300 992
1570	VG5.950/1200 DP	65 300 993
1580	VG5.950/1200 DP	13 009 661
1600	VG5.950/1200 DP	65 301 019
1610	VG5.950/1200 DP	65 301 020
1620	VG5.950/1200 DP	65 300 997
1630	VG5.950/1200 DP	65 300 158
1650	VG5.950/1200 DP	65 301 000
1700	VG5.950/1200 DP	65 301 021
1800	VG5.950/1200 DP	13 009 778
1810	VG5.950/1200 DP	13 009 774
1850	VG5.950/1200 DP	65 300 527



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
1510	Устройство розжига	Encendedor	Αναφλεκτήρας	Aparat zapłonowy	Ateşleyici
1520	Сменный патрон плавкого предохранителя+предохранитель	Portafusible + fusible	Ασφαλειοθήκη + ασφάλεια	Obudowa bezpiecznika+bezpiecznik	Şigorta kapağı + şigorta
1530	Выключат. 2-позиционный с подсветкой 2 -позиц.	Interrupt. Doble lumi. 2 pos.	Διακ. διπλής φωτ. 2 θέσεων	Przełącz. podwójny św. 2 poz.	Şalter Çift aydınlatma 2 konumlu
1540	3-позиционный выключатель	Interruptor de 3 pos.	Διακόπτης 3 θέσεων	Przełącznik 3 poz.	3 konumlu anahtar
1550	Дисплей	Pantalla	Οθόνη	Wyświetlacz	Ekran
1560	Пульт управления	Pupitre de mando	Πίνακας χειρισμού	Pulpit sterowniczy	İşletim masası
1570	Муфта прокладки провода	Pasacable	Πέρασμα καλωδίων	Przelotka przewodu	Kablo kanalı
1580	Заглушка/Держатель для регулятора	Obturador/sopORTE regul.	Τάπα / βάση ρύθμ.	Zaślepka / wspornik regul.	Tapa/düzenleme desteği
1600	Кабель + разъем реле давления газа	Cable + toma para manostato de gas	Καλώδιο + υποδοχή πιεσοστάτη αερίου	Przewód + wtyczka czujnika ciśnienia gazu	Kablo + gaz basınç şalteri girişi
1610	Кабель + разъем газового клапана	Cable + toma para válvula de gas	Καλώδιο + υποδοχή βαλβίδας αερίου	Przewód + wtyczka zaworu gazowego	Kablo + gaz vanası girişi
1620	Кабель + разъем / устройство розжига	Cable + toma/encendedor	Καλώδιο + φως / αναφλεκτήρας	Przewód + gniazdo / aparat zapłonowy	Kablo + giriş / ateşleyici
1630	Кабель ионизационного зонда	Cable de la sonda de ionización	Καλώδιο αισθητήρα ιονισμού	Przewód sondy jonizacyjnej	İyonlaşma sondası kablosu
1650	Кабель + 4-полюсный разъем Wieland (Электродвигатель)	Cable + toma Wieland de 4 polos (Motor)	Καλώδιο + τετραπολικό φως Wieland 4 (μοτέρ)	Przewód + gniazdo Wieland 4-biegunowe(Silnik)	Kablo + 4 kutuplu Wieland girişi (Motor)
1700	Блок управления TCG 5xx	Cajetín TCG 5xx	Ηλεκτρονικό TCG 5xx	Modul TCG 5xx	Kutu TCG 5xx
1800	Выключатель	Contacto	Διακόπτης	Stycznik	Kontaktör
1810	Тепловое реле	Relé térmico	Θερμικό ρελέ	Przełącznik termiczny	Termik röle
1850	Серводвигатель	Servomotor	Σερβομοτέρ	Servomotor	Servo motor
*	Артикул не хранится на складе, изготовление по заказу	Artículo no almacenado, fabricación previa solicitud	Μη αποθηκευμένο είδος, κατασκευή κατά την παραγγελία	Artykuł nie znajduje się na składzie, produkcja na zamówienie	Stokta olmayan ürün, sipariş üzerine üretim



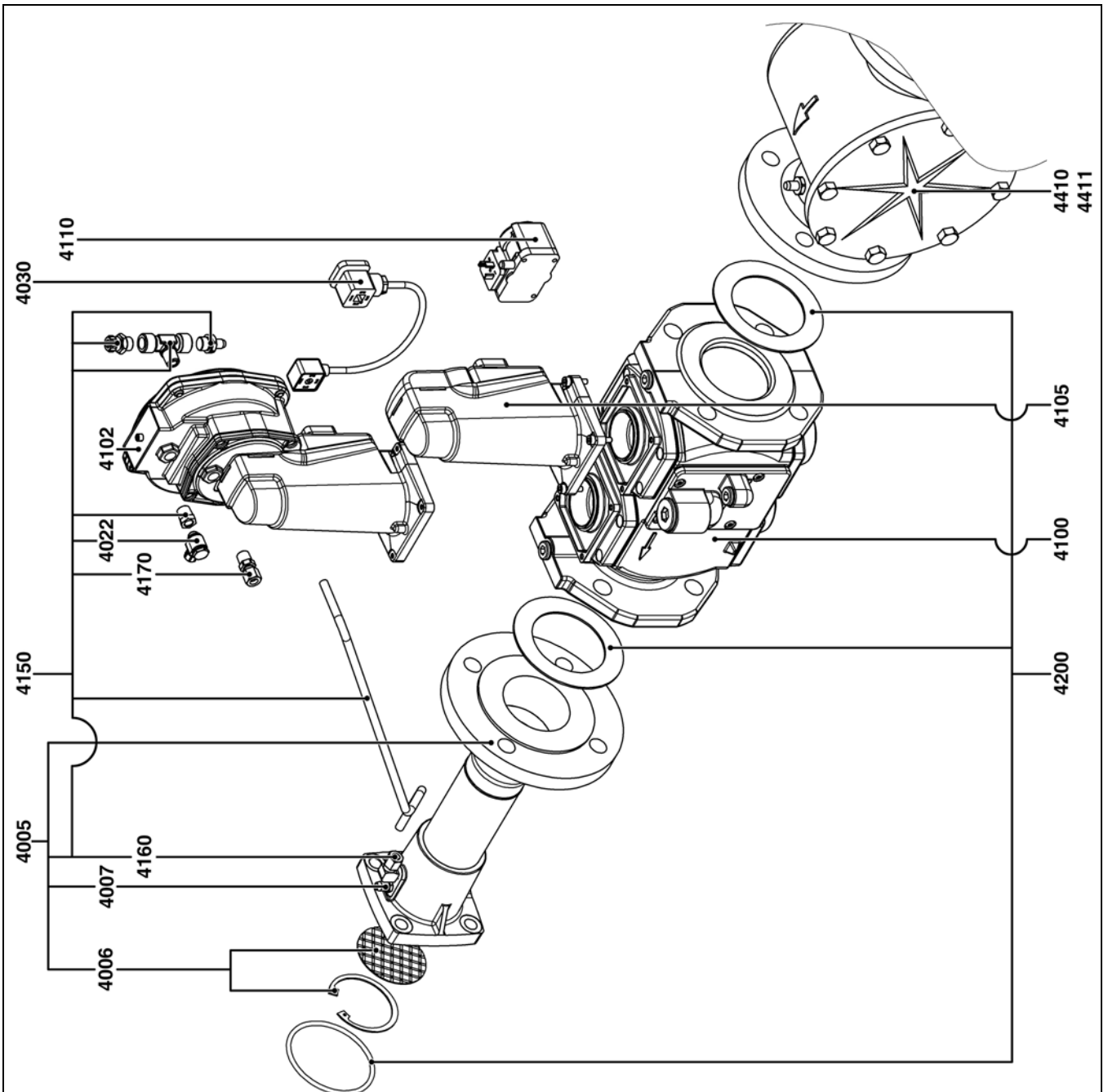
Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.
3005	412	13 014 122
	420	13 014 128
3006	412 / 420	13 011 367
3007	412 / 420	13 009 722
3022	412 / 420	13 020 682
3040	412	13 010 085
	420	13 007 859
3100	412 B01 S30 Rp 1 1/4"	13 011 720
	420 B01 S10+FP Rp 2"	13 011 725
3110	412 / 420	13 010 078
3120	412	13 010 084
	420	13 011 726
3130	412 / 420	65 300 839
3140	412	13 016 012
	420	13 007 901
3150	412	65 300 649
	420	65 300 669
3160	412 / 420	13 023 188
3170	412 / 420	13 023 187
3200	412	65 300 576
	420	65 300 671
3410	Rp1"	13 010 092
3411	Rp1"	13 010 093



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
3005	Коллектор в сборе	Colector aspl.	Συλλέκτης, μηχανισμός σύζευξης	Kolektor kompl.	Manifold kompl.
3006	Стабилизатор + стопорное кольцо	Estabilizador + circlips	Σταθεροποιητής+ δακτύλιος συγκράτησης	Stabilizator+ pierścienie sprężyste	Dengeleyici+ halka segman
3007	Точка измерения давления	Тoma de presión	Σημείο λήψης πίεσης	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basinç girişi
3022	Штуцер «банджо»	Racor tipo "banjo"	Ρακόρ «μπάντζο»	Złącze "banjo"	«banjo» rakor
3040	Входной фланец	Brida de entrada	Φλάντζα εισόδου	Kolnierz wejściowy	Giriş flansı
3100	Газовый клапан	Válvula de gas	Βαλβίδα αερίου	Zawór gazowy	Gaz vanası
3110	Реле давления газа	Manostato de gas	Πιεσοστάτης αερίου	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri
3120	Катушка VS + VA	Bobina VS + VA	Πηνίο VS+VA	Cewka VS+VA	VS+VA bobin
3130	Реле давления газа	Manostato de gas	Πιεσοστάτης αερίου	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri
3140	Сетчатый фильтр	Filtro de tamiz	Φίλτρο με σήτα	Filtr sitowy	Filtre süzgeci
3150	Трубка отбора давления газа со штуцером	Tubo de presión de gas con racor	Σωλήνας άκρου πίεσης με ρακόρ	Rura ciśnienia gazu ze złączem	Rakorlu gaz basınç borusu
3160	Угловой штуцер	Racor acodiado	Κεκαμμένο ρακόρ	Złącza typu kolanko	Dirsekli rakor
3170	Прямой штуцер	Racor recto	Δεξίό ρακόρ	Złącze prawe	Sağ rakor
3200	Комплект прокладок	Kit de juntas	Kit τσιμούχες	Zestaw uszczelek	Conta kiti
3410	Внешний газовый фильтр	Filtro para gas exterior	Εξωτερικό φίλτρο αερίου	Zewnętrzny filtr gazu	Diş gaz filtresi
3411	Фильтрующий элемент с прокладкой	Elemento filtrante con junta	Ανταλλακτικό φίλτρο με φλάντζα	Wkład filtra z uszczelką	ContaIi filtre elemanı

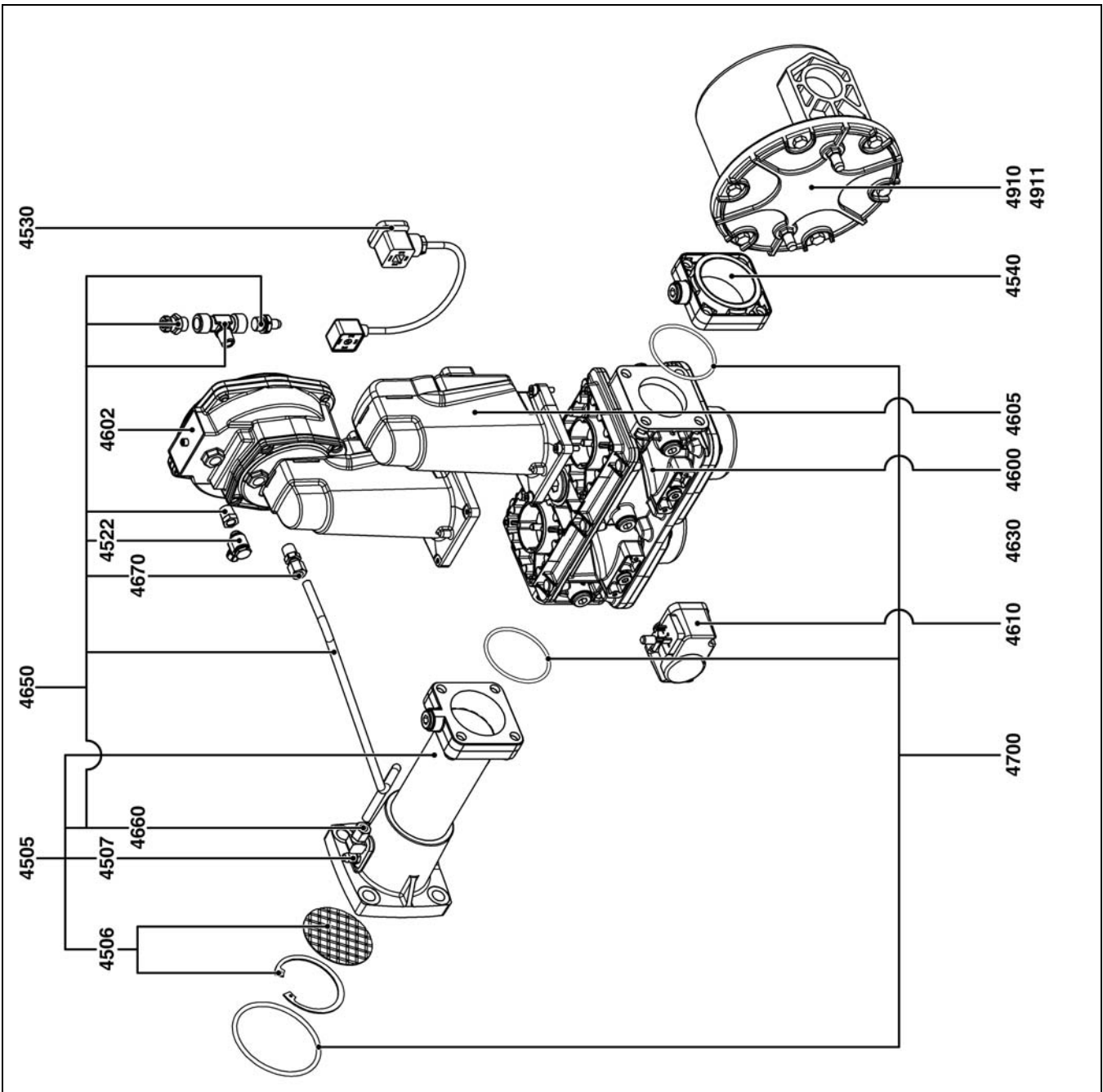


Pos.	Art. Nr.	Art. Nr.
4005	s65-DN65	65 301 022
4006	s65-DN65	13 011 367
4007	s65-DN65	13 009 722
4022	s65-DN65	13 020 682
4030	s65-DN65	13 020 958
4100	s65-DN65	13 011 847
4102	s65-DN65	13 020 950
4105	s65-DN65	13 020 951
4110	s65-DN65	13 010 078
4150	s65-DN65	65 301 025
4160	s65-DN65	13 023 188
4170	s65-DN65	13 009 721
4200	s65-DN65	13 013 781
4410	s65-DN65	13 009 703
4411	s65-DN65	13 009 704





Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
4005	Коллектор в сборе	Colector aspl.	Συλλέκτης, μηχανισμός σύζευξης	Kolektor kompl.	Manifold kmpł.
4006	Стабилизатор + стопорное кольцо	Estabilizador + circlips	Σταθεροποιητής+ δακτύλιος συγκράτησης	Stabilizator+ pierścienie sprzężyste	Dengeleyici+ halka segman
4007	Точка измерения давления	Toma de presión	Σημείο λήψης πίεσης	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basinç girişi
4022	Штуцер «банджо»	Racor tipo "banjo"	Ρακόρ «μπάντζο»	Złącze "banjo"	«banjo» rakor
4030	Соединительный кабель	Cable de enlace	Καλώδιο σύνδεσης	Przewód łączący	Bağlantı kablosu
4100	Газовый клапан	Válvula de gas	Βαλβίδα αερίου	Zawór gazowy	Gaz vanası
4102	Регулятор SKP75	Regulador SKP75	Ρυθμιστής SKP75	Regulator SKP75	SKP75 regülatörü
4105	Серводвигатель SKP15	Servomotor SKP15	Σερβομοτέρ SKP15	Servomotor SKP15	Servo motor SKP15
4110	Реле давления газа	Manostato de gas	Πιεσοστάτης αερίου	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri
4150	Трубка отбора давления газа со штуцером	Tubo de presión de gas con racor	Σωλήνας άκρου πίεσης με ρακόρ	Rura ciśnienia gazu ze złączem	Rakorlu gaz basınç borusu
4200	Комплект прокладок	Kit de juntas	Κιτ τσιμούχες	Zestaw uszczelek	Conta kiti
4410	Внешний газовый фильтр	Filtro para gas exterior	Εξωτερικό φίλτρο αερίου	Zewnętrzny filtr gazu	Diş gaz filtresi
4411	Фильтрующий элемент с прокладкой	Elemento filtrante con junta	Ανταλλακτικό φίλτρο με φλάντζα	Wkład filtra z uszczelką	Contaıı filtre elemanı

Pos.	Art. Nr.
4505	s2''-Rp2''
4506	s2''-Rp2''
4507	s2''-Rp2''
4522	s2''-Rp2''
4530	s2''-Rp2''
4600	s2''-Rp2''
4602	s2''-Rp2''
4605	s2''-Rp2''
4610	s2''-Rp2''
4650	s2''-Rp2''
4660	s2''-Rp2''
4670	s2''-Rp2''
4700	s2''-Rp2''
4910	s2''-Rp2''
4911	s2''-Rp2''



Pos.	Назначение	Denominación	Περιγραφή	Opis	Tanım
4505	Коллектор в сборе	Colector aspl.	Συλλέκτης, μηχανισμός σύζευξης	Kolektor kompl.	Manifold kmpł.
4506	Стабилизатор + стопорное кольцо	Estabilizador + circlips	Σταθεροποιητής+ δακτύλιος συγκράτησης	Stabilizator+ pierścienie sprężyste	Dengeleyici+ halka segman
4507	Точка измерения давления	Toma de presión	Σημείο λήψης πίεσης	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basinç girişi
4522	Штуцер «банджо»	Racor tipo "banjo"	Ρακόρ «μπάντζο»	Złącze "banjo"	«banjo» rakor
4530	Соединительный кабель	Cable de conexión	Καλώδιο σύνδεσης	Przewód łączący	Bağlantı kablosu
4600	Газовый клапан	Válvula de gas	Βαλβίδα αερίου	Zawór gazowy	Gaz vanası
4602	Регулятор SKP75	Regulador SKP75	Ρυθμιστής SKP75	Regulator SKP75	SKP75 regülatörü
4605	Серводвигатель SKP15	Servomotor SKP15	Σερβομοτέρ SKP15	Servomotor SKP15	Servo motor SKP15
4610	Реле давления газа	Manostato de gas	Πιεσοστάτης αερίου	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri
4650	Трубка отбора давления газа со штуцером	Tubo de presión de gas con racor	Σωλήνας άκρου πίεσης με ρακόρ	Rura ciśnienia gazu ze złączem	Rakorlu gaz basınç borusu
4700	Комплект прокладок	Kit de juntas	Κιτ τσιμούχες	Zestaw uszczelek	Conta kiti
4910	Внешний газовый фильтр	Filtro para gas exterior	Εξωτερικό φίλτρο αερίου	Zewnętrzny filtr gazu	Diş gaz filtresi
4911	Фильтрующий элемент с прокладкой	Elemento filtrante con junta	Ανταλλακτικό φίλτρο με φλάντζα	Wkład filtra z uszczelką	Contaıı filtre elemanı

	Условные обозначения	Leyenda	Λεζάντα	Legenda	Tanım
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Εξαρτήματα συντήρησης	Materiały eksploatacyjne	Manifold kmpl.
	Запчасти	Piezas de recambio	Ανταλλακτικά	Części zamienne	Dengeleyici+ halka segman
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Αναλώσιμα	Części zużywające się	Basınç girişi





Импортер
в Республику Беларусь
8 (029) 11 915 11 INFO@SMARTFLAM.BY

www.elco.net

		Hotline
	ELCO Austria GmbH Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	0810-400010
	ELCO Belgium nv/sa Z.1 Researchpark 60 1731 Zellik	02-4631902
	ELCOTHERM AG Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	0848 808 808
	ELCO GmbH Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	0180-3526180
	ELCO Italia S.p.A. Via Roma 64 31023 Resana (TV)	800-087887
	ELCO Burners B.V. Amsterdamsestraatweg 27 1411 AW Naarden	035-6957350
	ООО «Ariston Thermo RUS LLC » Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 783 0440

Произведено в ЕС. Fabricado en la UE. Κατασκευάζεται στην ΕΕ. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir. Wyprodukowano w UE. AB'de üretilmiştir. Недоговорной документ. Documento no contractual. Το παρόν έγγραφο δεν αποτελεί σύμβαση. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. Bağlayıcı olmayan doküman.